



2024/1204

23.4.2024

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2024/1204

z 22. apríla 2024,

ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (ďalej len „BR OSN“) prijala 5. septembra 2017 rezolúciu č. 2374 (2017), ktorou sa stanovil rámec na uloženie zákazu cestovania a zmrazenie aktív osôb a subjektov, ktoré sú zodpovedné alebo spoluzodpovedné za ohrozovanie mieru, bezpečnosti alebo stability Mali alebo sa na ňom priamo alebo nepriamo podieľali.
- (2) Rada 28. septembra 2017 prijala rozhodnutie (SZBP) 2017/1775⁽¹⁾, ktorým sa do práva Únie transponovali opatrenia stanovené v rezolúcii Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 2374 (2017).
- (3) Rada 13. decembra 2021 prijala rozhodnutie (SZBP) 2021/2208⁽²⁾, ktorým sa zmenilo rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 a ktorým sa stanovil nový rámec umožňujúci prijímať reštriktívne opatrenia voči jednotlivcom a subjektom zodpovedným za ohrozovanie mieru, bezpečnosti alebo stability Mali alebo za marenie alebo podkopávanie úspešného dokončenia politickej transformácie Mali.
- (4) Platnosť sankčného režimu Organizácie Spojených národov (ďalej len „OSN“) skončila 31. augusta 2023 po tom, ako sa Bezpečnostná rada nedohodla na jeho predĺžení.
- (5) Rada 4. januára 2024 vzhľadom na ukončenie sankčného režimu OSN voči Mali prijala vykonávacie rozhodnutie (SZBP) 2024/215⁽³⁾, ktorým sa vypustili všetky záznamy uvedené v prílohe I k rozhodnutiu (SZBP) 2017/1775.
- (6) V tejto súvislosti je takisto vhodné vypustiť určité ustanovenia týkajúce sa rezolúcie BR OSN č. 2374 (2017) z normatívnej časti rozhodnutia (SZBP) 2017/1775.
- (7) S cieľom zvýšiť konzistentnosť a súdržnosť reštriktívnych opatrení Únie je takisto vhodné zmeniť existujúce humanitárne oslobodenie a mechanizmus pre výnimky, ako aj zaviesť doložku o preskúmaní týkajúcu sa týchto humanitárnych výnimiek.
- (8) Rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Na vykonanie určitých opatrení sú potrebné ďalšie kroky Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabránenie vstupu na svoje územie, ako aj prechodu cezeň, fyzickým osobám, ktoré:

(¹) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/1775 z 28. septembra 2017 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali (Ú. v. EÚ L 251, 29.9.2017, s. 23).

(²) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/2208 z 13. decembra 2021, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali (Ú. v. EÚ L 446, 14.12.2021, s. 44).

(³) Vykonávacie rozhodnutie Rady (SZBP) 2024/215 zo 4. januára 2024, ktorým sa vykonáva rozhodnutie (SZBP) 2017/1775 o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Mali (Ú. v. EÚ L, 2024/215, 5.1.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/215/oj>).

- a) sú zodpovedné alebo spoluzodpovedné za činnosti alebo politiky ohrozujúce mier, bezpečnosť alebo stabilitu Mali, alebo sa na takýchto činnostiach alebo politikách priamo alebo nepriamo podieľali, ako sú:
- i) podieľanie sa na plánovaní, riadení, finančnej podpore alebo vykonávaní útokov proti:
 - OSN a pridruženému personálu v Mali,
 - medzinárodným bezpečnostným silám v Mali;
 - ii) bránenie dodávkam humanitárnej pomoci do Mali, prístupu k nim alebo ich distribúci v Mali;
 - iii) plánovanie, riadenie alebo páchanie činov v Mali, ktoré porušujú medzinárodné právo v oblasti ľudských práv prípadne medzinárodné humanitárne právo alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv vrátane tých, ktoré zahŕňajú útoky na civilistov vrátane žien a detí páchaním násilných činov (vrátane zabíjania, mrzačenia, mučenia alebo znásilňovania či iného sexuálneho násillia), únosov, nedobrovoľných zmiznutí, núteného vysídľovania obyvateľstva alebo útokov na školy, nemocnice, miesta náboženského významu alebo miesta, kde hľadá útočisko civilné obyvateľstvo;
 - iv) využívanie alebo verbovanie detí ozbrojenými skupinami alebo ozbrojenými silami, ktoré sú porušením uplatniteľného medzinárodného práva v kontexte ozbrojeného konfliktu v Mali;
 - v) úmyselné uľahčovanie cestovania osobe zaradenej na zoznam v rozpore s cestovnými obmedzeniami;
- b) maria alebo podkopávajú úspešné dokončenie politickej transformácie Mali, a to aj marením alebo podkopávaním uskutočňovania volieb alebo odovzdania moci zvoleným orgánom, alebo
- c) sú spojené s fyzickými osobami uvedenými v písmene a) alebo b).

Zoznam označených osôb, na ktoré sa vzťahuje tento odsek, sa uvádza v prílohe.

2. Odsekom 1 sa členskému štátu neukladá povinnosť odmietnuť vstup svojim štátnym príslušníkom na svoje územie.
3. Odsekom 1 nie sú dotknuté prípady, keď je členský štát viazaný záväzkom medzinárodného práva, a to:
- a) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej medzivládnej organizácie;
 - b) ak je hostiteľskou krajinou medzinárodnej konferencie zvolanej Organizáciou Spojených národov alebo zvolanej pod jej záštitou;
 - c) podľa mnohostrannej dohody, ktorou sa priznávajú výsady a imunity; alebo
 - d) na základe Zmluvy o zmierení z roku 1929 (Lateránska dohoda), ktorú uzavrela Svätá stolica (Vatikánsky mestský štát) a Taliansko.
4. Odsek 3 sa uplatňuje aj v prípadoch, keď je členský štát hostiteľskou krajinou Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE).
5. Rada bude náležite informovaná o všetkých prípadoch, v ktorých členský štát udelí oslobodenie podľa odseku 3 alebo 4.
6. Členské štáty môžu udeliť oslobodenia z opatrení uložených podľa odseku 1, ak je vycestovanie odôvodnené naliehavou humanitárnou potrebou alebo účasťou na medzivládnych zasadnutiach alebo na zasadnutiach, ktoré podporuje alebo organizuje Únia alebo ktoré organizuje členský štát vykonávajúci predsedníctvo v OBSE a na ktorých sa vedie politický dialóg, ktorým sa priamo podporujú politické ciele reštriktívnych opatrení.

7. Členské štáty môžu tiež udeliť oslobodenia z opatrení uložených podľa odseku 1, ak je vstup alebo prechod potrebný na účely súdneho konania.

8. Členský štát, ktorý si želá udeliť oslobodenia uvedené v odseku 6 alebo 7, to písomne oznámi Rade. Oslobodenie sa považuje za udelené, pokiaľ jeden alebo viaceré členské štáty písomne nevznesú námietku do dvoch pracovných dní od doručenia oznámenia o navrhovanom oslobodení. V prípade, že jeden alebo viaceré členské štáty vznesu námietku, môže Rada kvalifikovanou väčšinou rozhodnúť o udelení navrhovaného oslobodenia.

9. Ak členský štát podľa odseku 3, 4, 6 alebo 7 povolí osobám uvedeným na zozname v prílohe vstup na svoje územie alebo prechod cezeň, toto povolenie sa prísne obmedzí na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa priamo týka.“

2. Článok 1a sa vypúšťa.

3. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Zmrazujú sa všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré sú vo vlastníctve alebo pod kontrolou fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré:

a) sú zodpovedné alebo spoluzodpovedné za činnosti alebo politiky ohrozujúce mier, bezpečnosť alebo stabilitu Mali, alebo sa na takýchto činnostiach alebo politikách priamo alebo nepriamo podieľali, ako sú:

i) podieľanie sa na plánovaní, riadení, finančnej podpore alebo vykonávaní útokov proti:

— OSN a pridruženému personálu v Mali,

— medzinárodným bezpečnostným silám v Mali;

ii) bránenie dodávkam humanitárnej pomoci do Mali, prístupu k nim alebo ich distribúcií v Mali;

iii) plánovanie, riadenie alebo páchanie činov v Mali, ktoré porušujú medzinárodné právo v oblasti ľudských práv prípadne medzinárodné humanitárne právo alebo ktoré predstavujú zneužívanie alebo porušovanie ľudských práv vrátane tých, ktoré zahŕňajú útoky na civilistov vrátane žien a detí páchaním násilných činov (vrátane zabíjania, mrzačenia, mučenia alebo znásilňovania či iného sexuálneho násillia), únosov, nedobrovoľných zmiznutí, núteného vysídľovania obyvateľstva alebo útokov na školy, nemocnice, miesta náboženského významu alebo miesta, kde hľadá útočisko civilné obyvateľstvo;

iv) využívanie alebo verbovanie detí ozbrojenými skupinami alebo ozbrojenými silami, ktoré sú porušením uplatniteľného medzinárodného práva v kontexte ozbrojeného konfliktu v Mali;

v) úmyselné uľahčovanie cestovania osobe zaradenej na zoznam, čím dochádza k porušeniu cestovných obmedzení;

b) maria alebo podkopávajú úspešné dokončenie politickej transformácie Mali, a to aj marením alebo podkopávaním konania volieb alebo odovzdania moci zvoleným orgánom; alebo

c) sú spojené s fyzickými alebo právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi uvedenými v písmene a) alebo b).

Zoznam označených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, na ktoré sa odkazuje v tomto odseku, sa uvádza v prílohe.

2. Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným na zozname v prílohe, a ani v ich prospech, sa priamo ani nepriamo nesprístupnia žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje.

3. Odchyľne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a to po tom, ako rozhodnú, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) nevyhnutné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených na zozname v prílohe a nezaopatrených rodinných príslušníkov týchto fyzických osôb vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, úhrady daní, poistného a poplatkov za verejnoprospešné služby;

- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov;
- d) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené, alebo
- e) určené na úhradu na účet alebo z účtu diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie, ktorá požíva imunity v súlade s medzinárodným právom, pokiaľ sa takéto platby majú použiť na oficiálne účely diplomatickej alebo konzulárnej misie alebo medzinárodnej organizácie.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku do dvoch týždňov po udelení povolenia.

4. Odchyľne od odseku 1 môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie vydané pred dátumom zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v odseku 1 na zoznam v prílohe, alebo súdne alebo správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;
- b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie nárokov zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí, a to v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmto nárokmi;
- c) z rozhodnutia nevyplýva prospech pre fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré sú uvedené na zozname v prílohe a
- d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa tohto odseku do dvoch týždňov po udelení povolenia.

5. Odsek 1 nebráni tomu, aby fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené na zozname v prílohe vykonali platbu splatnú na základe zmluvy, ktorú uzavreli, alebo záväzkov, ktoré vznikli, pred dátumom, keď boli takáto fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán zaradené na zoznam, pod podmienkou, že dotknutý členský štát rozhodol, že príjmom platby nie je priamo ani nepriamo fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v odseku 1.

6. Odsek 2 sa neuplatňuje, keď sa na zmrazené účty pripisujú:

- a) úroky alebo iné výnosy z týchto účtov;
- b) platby splatné na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty začali vzťahovať opatrenia stanovené v odsekoch 1 a 2, alebo
- c) platby splatné podľa súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozhodnutia vydaného v Únii alebo vykonateľné v dotknutom členskom štáte;

ak sa na takéto úroky, iné výnosy a platby naďalej vzťahujú opatrenia stanovené v odseku 1.

7. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na sprístupnenie finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov potrebných na zabezpečenie včasného poskytnutia humanitárnej pomoci alebo na podporu iných činností, ktorými sa podporujú základné ľudské potreby, ak takúto pomoc poskytujú a takéto iné činnosti vykonávajú:

- a) Organizácia Spojených národov vrátane jej programov, fondov a iných subjektov a orgánov, ako aj jej špecializované agentúry a súvisiace organizácie;
- b) medzinárodné organizácie;

- c) humanitárne organizácie so statusom pozorovateľa na Valnom zhromaždení Organizácie Spojených národov a členovia týchto humanitárnych organizácií;
- d) bilaterálne alebo multilaterálne financované mimovládne organizácie, ktoré sa zúčastňujú na plánoch humanitárnej reakcie Organizácie Spojených národov, plánoch OSN týkajúcich sa reakcie na situáciu utečencov, na iných výzvach Organizácie Spojených národov alebo humanitárnych zoskupeniach, ktoré koordinuje Úrad Organizácie Spojených národov pre koordináciu humanitárnych záležitostí;
- e) organizácie a agentúry, ktorým Únia udelila osvedčenie o humanitárnom partnerstve alebo ktoré členský štát potvrdil alebo uznal v súlade s vnútroštátnymi postupmi;
- f) špecializované agentúry členských štátov alebo
- g) zamestnanci, prijímatelia grantov, podriadené subjekty alebo implementujúci partneri subjektov uvedených v písmenách a) až f), pokiaľ konajú – a v rozsahu, v akom konajú – v rámci týchto funkcií.

8. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 7, a odchylné od odsekov 1 a 2, môžu príslušné orgány členských štátov povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, a to po tom, ako rozhodnú, že poskytnutie takýchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov je potrebné na zabezpečenie včasného poskytnutia humanitárnej pomoci alebo na podporu iných činností, ktoré podporujú základné ľudské potreby.

9. Ak relevantný príslušný orgán nevydá do piatich pracovných dní odo dňa prijatia žiadosti o povolenie podľa odseku 8 zamietavé rozhodnutie, žiadosť o informácie alebo oznámenie o dodatočnom čase, uvedené povolenie sa považuje za udelené.

10. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odsekov 8 a 9 do štyroch týždňov odo dňa udelenia takeého povolenia.“

4. Článok 2a sa vypúšťa.

5. Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

Rada, konajúc jednomyselne na návrh členského štátu alebo vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“), zostavuje zoznam uvedený v prílohe a vykonáva v ňom zmeny.“

6. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

1. Rada oznámi rozhodnutie uvedené v článku 3 vrátane dôvodov zaradenia na zoznam dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu buď priamo, ak je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak uvedenej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

2. Ak sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a dotknutú osobu alebo subjekt zodpovedajúcim spôsobom informuje.“

7. Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

1. V prílohe sa uvádzajú dôvody zaradenia príslušných fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov na zoznam.

2. V prílohe sa uvádzajú aj prípadné dostupné informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov. Pokiaľ ide o fyzické osoby, takéto informácie môžu zahŕňať: mená a prezývky; dátum a miesto narodenia; štátnu príslušnosť; číslo cestovného pasu a číslo preukazu totožnosti; pohlavie; adresu, ak je známa; a funkciu alebo povolanie. Pokiaľ ide o právnické osoby, subjekty alebo orgány, takéto informácie môžu zahŕňať: názvy miesto a dátum registrácie; registračné číslo; a miesto podnikania.“

8. Článok 5a sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Rada a vysoký predstaviteľ na účely plnenia svojich úloh podľa tohto rozhodnutia spracúvajú osobné údaje, a to najmä:

a) pokiaľ ide o Radu, pri príprave a vykonávaní zmien v prílohe;

b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, pri príprave zmien v prílohe.

2. Rada a vysoký predstaviteľ môžu v relevantných prípadoch príslušné údaje týkajúce sa trestných činov spáchaných fyzickými osobami zaradenými na zoznam a údaje týkajúce sa odsúdení za trestné činy alebo bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na takéto osoby spracúvať iba v rozsahu nevyhnutnom na prípravu prílohy.

3. Na účely tohto rozhodnutia Rada a vysoký predstaviteľ konajú ako „prevádzkovateľ“ v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ä (*) s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa uvedeného nariadenia.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).“

9. Článok 5b sa nahrádza takto:

„Článok 7

Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo, úplne alebo čiastočne dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto rozhodnutia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo sľubu odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

a) označené fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené na zozname v prílohe;

b) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a).“

10. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 8

1. Opatrenia uvedené v článku 1 ods. 1 a v článku 2 ods. 1 a 2 sa uplatňujú do 14. decembra 2024 a podliehajú nepretržitej revízii. Ak Rada dospeje k záveru, že ich ciele neboli dosiahnuté, podľa potreby sa obnovia alebo zmenia.

2. Výnimky uvedené v článku 2 ods. 7 a 8, pokiaľ ide o článok 2 ods. 1 a 2, sa preskúmajú v pravidelných intervaloch, a to aspoň každých dvanásť mesiacov, alebo na naliehavú žiadosť ktoréhokoľvek členského štátu, vysokého predstaviteľa alebo Komisie v nadväznosti na zásadnú zmenu okolností.“

11. Článok 7 sa nahrádza takto:

„Článok 9

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.“

12. Prílohy sa menia takto:

a) príloha I sa vypúšťa;

b) príloha II sa premenúva na „prílohu“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Luxemburgu 22. apríla 2024

Za Radu

predseda

J. BORRELL FONTELLES
